



# 中国古代文化全阅读

ZhongGuo GuDai WenHua QuanYueDu

全文注音版

第一辑 第18册

中说

ZhongShuo

[隋] 王通  
Wang Tong



张廷济《文心雕龙》图

# 中国古代文化全阅读

ZhongGuo GuDai WenHua QuanYueDu

全文注音版

第一辑 第18册

中说

ZhongShuo

● [隋] 王通 ●  
Wang Tong

图书在版编目(CIP)数据

中说/(隋)王通 撰. —长春:时代文艺出版社, 2008. 4

《中国古代文化全阅读》第一辑

ISBN 978-7-5387-2394-6

I. 中... II. 王... III. 哲学理论—中国—隋代 IV. B241.11

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2008)第 033848 号

中说

作    者	(隋)王通 撰
出  品  人	张四季
责  任  编  辑	陈  琛
出    版    社	时代文艺出版社
地    址	长春市人民大街 4646 号 邮编:130021
电    话	总编办:0431-85638648 发行科:0431-85677782
网    址	www.shidaichina.com
印    刷	北京龙兴印刷厂
发    行	时代文艺出版社
开    本	700×1000 毫米 1/16
字    数	80 千字
印    张	8.25
版    次	2008 年 7 月第 1 版
印    次	2008 年 7 月第 1 次印刷
定    价	13.00 元

版权所有 翻印必究

## 《中国古代文化全阅读》出版说明：

作为一项文化工程,这套名为《中国古代文化全阅读》的丛书,历经我们多年的精心筹划和全面细致的准备工作,时至今日,终于和读者见面了。我将这套丛书说成是一项文化工程,自有充分的理由。

中国古代文化博大精深、源远流长,是世界文化最重要的组成部分之一。而我们出版这样一套丛书,确实如同建造“广厦千万间”那样不容易。我们都应该知道,所谓的文化,是由两个部分组成的。一个是物质文化,一个是精神文化。如果仅就中国古代的精神文化来说,那也是永远无法说尽的。因此,我们在编选这套丛书的过程中,只能以精益求精的态度、披沙拣金的方式,对中国古代文化进行一次整体梳理,这就是将这套丛书称之为文化工程的根本原因。

谈及中国古代文化,只能用“深、厚、广、大”这四个字来概括。中国古代文化的内容非常丰富。从精神角度来说,包括道德修养、实事求是的品格、以和为贵的和谐意识、爱国心理和进取精神等;从人文角度来说,包括经学、教育、哲学、文学、法律、戏曲、绘画、音乐、舞蹈、书法、篆刻、文字、训诂、音韵、绘画、科举、礼俗、服饰、交通、工商、货币、田制、盐制、天文历法、经济、军事、科学技术等;从时代的角度来说,包括远古文化、夏商西周文化、春秋战国文化、秦汉文化、魏晋南北朝文化、隋唐文化、五代两宋文化、辽西夏金元文化、明清文化;从地理角度来说,包括中原文化、齐鲁文化、荆楚文化、关中文化

化、东北文化、晋文化、燕赵文化、吴越文化、巴蜀文化、岭南文化；从民族角度来说，包括汉族文化、满族文化、蒙古族文化、回族文化、藏族文化、维吾尔族文化、壮族文化、苗族文化等。面对如此庞杂多元的中国古代文化，任何人都会感到眼花缭乱、无从下手。多年来，我们组织了诸多人次的相关调研，从中了解到，广大读者一直在以极大的热情期待着能够看到一套全面系统地展示中国古代文化全景的丛书。在全国诸多有识之士的共同努力下，现在，我们终于隆重推出了这套《中国古代文化全阅读》丛书。

目前，中国已经进入了全面建设小康社会、加快推进现代化进程的新的发展阶段。全面建设小康社会的奋斗目标是：“我们要在本世纪头二十年，集中力量，全面建设惠及十几亿人口的更高水平的小康社会，使经济更加发展、民主更加健全、科教更加进步、文化更加繁荣、社会更加和谐、人民生活更加殷实。”从中我们可以看出，“文化更加繁荣”已经成为整个中华民族的奋斗目标之一。

这就是说，在新世纪新时代的大背景下，学习中国古代文化是非常必要的。

中国古代文化是全人类的共同财富，我们只有全面地了解和学习中国古代文化知识，才能更准确、更深刻、更清醒地认识到中华民族的自身特点和无可取代的优势。我们推出这套丛书，也正是为了让世界了解中国文化的丰富性和奇特性，了解中国古代文化与中国现代文化之间的继承和发展的关系，及其对中国人的衣食住行、喜怒哀乐、政治、经济、法律、婚姻、家庭、文学、艺术等方方面面的影响，并能够从中了解到中国文化和东西方其它文化的差异性。

当你翻开这套丛书中的任何一本的时刻，就意味着你已走近了中国古代的文化长城；也就是说，你已走近了人类历史上最为辉煌的精神景观。从时间到空间，从文字到心灵，中华民族的一砖一瓦、中华大地的庙堂江湖，都在彰显着文明的魅力，都在演绎着不朽的古代文化。英国小说家和戏剧家毛姆曾说过：“文化的价值在于它对人类品性的影响。文化能使品性变得高尚、有力。文化的作用

在于裨益人生，它的目标不是美，而是善。”可以说，毛姆的视野还是不够宽阔——中国古代文化的价值已远远超过了毛姆所拟定的范畴。

中国古代文化典籍，充满了奋发有为的进取意识、切实可行的道德理论、虚实结合的哲学思想、丰富多彩的衣食住行、精妙绝伦的文学艺术、各有千秋的宗教观念、举世皆知的四大发明等等。这些中华民族智慧的结晶，不仅反映了一个民族真正的文化素质，同时也反映了一个民族的整体素质。

我们只有通过学习中国古代文化，才能继承传统文化的精髓，开创美好的未来。

我们早已认识到，人类历史的演进过程，总是与人类文化的创造过程同步而行的。这就是说，文化与人类的历史进程是不可分离的。我们的祖先创造了丰厚的古代文化，而未来的文化需要我们和我们的后代共同来创造。所以说，我们不应该否定过去，更不应该推卸我们对未来所应负的责任。因此，若想让未来的中国文化更加光辉灿烂，我们必须认真地学习中国古代文化，批判地继承祖先传承下来的优秀的文化遗产。而且要在社会实践中不断地分析古代文化、变革古代文化。根据新世纪的新的要求，找到新的研究方向，大胆地开拓创新，惟有如此，我们才配称得上是一个具备一定文明程度的中国人。

在现实社会中，随着竞争意识的不断增强，年轻人都程度不同地希望自己能够尽快成才，希望自己是某一领域或某一行当的不可替代的人物。然而，成才的先决条件只能是在继承传统文化的基础上进行艰苦的自我提升，这样才能事半功倍。否则的话，一切都是空想。因此，专家们普遍认为，年轻人若想找到成才的捷径，学习中国古代文化应该是最佳的选择之一。

再者说，中国古代文化涉及面非常广泛。就拿衣食住行这种文化现象来说，由于时代、地域、民族、风俗的不同，便呈现出了它的丰富性和奇特性。这就给我们对中国古代文化的探索和研究提供了

极大的选择空间，而年轻人的兴趣千差万别，各有所好，让他们学习中国古代文化，有利于开掘他们的潜能、发现他们的兴趣爱好、个性特长，从而引导他们养成勤奋好学、独立思考和探索研究的习惯，并在某一方面打下坚实的基础，为日后成为对国家有用的专业人才做好充分的准备。

我们正是基于上述的种种因素，经过全方位的慎重考虑，终于下定决心出版这套《中国古代文化全阅读》。

这套丛书具有以下几方面的特点：

一是全面系统地对中国古代文化进行了前所未有的整合，力求做到脉络清晰、层次分明、由远及近、包罗万象。二是此套丛书的所有文字都注以汉语拼音。在内容如此浩大的丛书工程中，这种做法可以说是史无前例的。其益处在于，能够使普通的读者扫清阅读障碍，提高阅读速度。

三是此套丛书的经典性。所有中国古代最具有代表性的经典文化都会在这里相继亮相。

四是全部采用中文简体横排，尽最大限度地将中国各个不同历史时期的经典文献以一种极其便利的形式展现在读者面前。我们相信，上述这些特点将会不同程度地提高中国古代文化在社会中的普及率。

现将参加此套丛书编纂的人员列表如下：

张四季 郭力家 张新奇 野夫 何学森 褚晓萍 陈琛 马辉  
刘国范 冷丽梅 于潇 董瑞光 朱玉婷 苗欣宇 宋海军

## 提要

《中说》，亦名《文中子》，十卷，题隋王通撰。

王通（583～617），字仲淹，隋绛州龙门（今山西万荣）人。曾任蜀郡司户书佐，蜀王侍读。后归乡，讲学著述。隋末卒，门人谥作“文中子”。

《中说》，《新唐书·艺文志》著录为五卷，《玉海》《文献通考》均作十卷。今本卷首有宋阮逸序，末附叙篇及《文中子世家》等五篇。书中叙事，有的于史无征，有的自相牴牾，因而宋代洪迈、王应麟等均疑为伪书，乃至疑文中子实无其人。近人多据清四库馆臣说，以为其人其书确有，但正文及附篇所述事迹也多伪造。至于伪造的时代，约在王通之孙王勃以后。此书文体模仿《论语》，所载王通和门人弟子的问答，虽未必是信史，但有思想史意义。从中可略知隋末唐初某些士人的思想状况，特别是对儒家圣贤的态度。《四库提要》说：“摹拟圣人之语言自扬雄始，犹未敢冒其名，摹拟圣人之事迹则自通始，乃并其名而僭之。后来聚徒讲学，酿为朋党，以至祸延宗社者，通实为之先驱。”清代御用学者如此抨击王通是“儒风变古”的罪魁，正是从相反意义上说明此书的思想史价值。

今以《四部丛刊》所收十卷本为底本，以《二十二子》本、《汉魏丛书》本及俞樾《诸子平议补录》本参校。原底本无目录，据《二十二子》本补入。

## 文中子中说序

周公，圣人之治者也，后王不能举，则仲尼述之，而周公之道明。仲尼，圣人之备者也，后儒不能达，则孟轲尊之，而仲尼之道明。文中子，圣人之修者也，孟轲之徒欤，非诸子流矣。盖万章、公孙丑不能极师之奥，尽录其言，故孟氏章句略而多阙。房、杜诸公不能臻师之美，大宣其教，故王氏“续经”抑而不振。

《中说》者，子之门人对问之书也，薛收、姚义集而名之。唐太宗贞观初，精修治具，文经武略，高出近古。若房、杜、李、魏、二温、王、陈辈，迭为将相，实永三百年之业，斯门人之功过半矣。贞观二年，御史大夫杜淹，始序《中说》及《文中子世家》，未及进用，为长孙无忌所抑，而淹寻卒。故王氏经书，散在诸孤之家，代莫得闻焉。二十三年，太宗没，子之门人尽矣。惟福畤兄弟，传授<sup>①</sup>《中说》于仲父凝，始为十卷<sup>②</sup>。今世所传本，文多残缺，误以杜淹所撰《世家》为《中说》之序。又福畤于仲父凝得《关子明传》，凝因言关氏卜筮之验，且记房、魏与太宗论道之美，亦非《中说》后序也。盖同藏缃帙，卷目相乱，遂误为序焉。

逸家藏古编，尤得精备，亦列十篇，实无二序。以意<sup>③</sup>详测，《文中子世家》乃杜淹授与尚书陈叔达，编诸《隋书》而亡矣。关子明事，

① “授”，《汉魏》本作“投”。

② “卷”，《汉魏》本作“篇”。

③ “意”，《汉魏》本、《二十二子》本均作“章”。

具于裴晞《先贤传》，今亦无存。故王氏诸孤，痛其将坠也；因附于《中说》两间，且曰“同志沦殂，帝闇悠邈。文中子之教，郁而不行。吁！可悲矣”。此有以知杜淹见抑，而“续经”不传；诸王自悲，而遗事必录。后人责房、魏不能扬师之道，亦有由焉。

夫道之深者，固当年不能穷；功之远者，必异代而后显。方当圣时，人文复古，则周、孔至治大备，得以隆之。昔荀卿、扬雄二书，尚有韩愈、柳宗元删定，李轨、杨口注释，况文中子非荀、扬比也<sup>④</sup>，岂学者不能伸之乎？是用覃研蕴奥，引质同异，为之注解，以翼斯文。

夫前圣为后圣之备，古文乃今文之修，未有离圣而异驱，捐古而近习，而能格于治者也。皇宋御天下，尊儒尚文，道大淳矣；修王削霸，政无杂矣；抑又跨唐之盛，而使文中之徒遇焉。彼韩愈氏力排异端，儒之功者也，故称孟子能拒杨、墨，而功不在禹下。孟轲氏，儒之道者也，故称颜回，谓与禹、稷同道。愈不称文中子，其先功而后道欤？犹文中子不称孟轲，道存而功在其中矣。唐宋司空图嗟功废道衰，乃明文中子圣矣。五季经乱，逮乎削平，则柳仲涂宗之于前，孙汉公广之于后，皆云圣人也。然未及盛行其教。

噫！知天之高，必辩其所以高也。子之道其天乎？天道则简而功密矣。门人对问，如曰星丽焉，虽环周万变，不出乎天中。今推策揆影，庶仿佛其端乎？大哉。中之为义！在《易》为二五，在《春秋》为权衡，在《书》为皇极，在《礼》为中庸。谓乎无形，非中也；谓乎有象，非中也。上不荡于虚无，下不局于器用；惟变所适，惟义所在；此中之大略也。《中说》者，如是而已。李靖问圣人之道，子曰：“无所由，亦不至于彼。”又问彼之说，曰：“彼，道之方也，必也。无至乎？”魏徵问圣人忧疑，子曰：“天下皆忧疑，吾独不忧疑乎？”退谓董常曰：“乐天知命，吾何忧？穷理尽性，吾何疑？”举是深趣，可以类知焉。或有执文昧理，以模范《论语》为病，此皮肤之见，非心解也。

逸才微志勤，曷究其极！中存疑阙，庸俟后贤。仍其旧篇，分为

④ “也”后二十二字，《汉魏》本作“因为引注”。

十卷。謹序<sup>⑤</sup>

篇目

- |     |     |
|-----|-----|
| 王道篇 | 天地篇 |
| 事君篇 | 周公篇 |
| 问易篇 | 礼乐篇 |
| 述史篇 | 魏相篇 |
| 立命篇 | 关朗篇 |

---

<sup>⑤</sup> 前二十七字，《汉魏》本作“阮逸序”。

目录  
CONTENTS



**第一卷**

王道篇 / 1

**第二卷**

天地篇 / 10

**第三卷**

事君篇 / 20

**第四卷**

周公篇 / 31

**第五卷**

问易篇 / 41

**第六卷**

礼乐篇 / 51

# 中国古代文化全阅读

ZhongGuo GuDai WenHua QuanYueDu

## 第七卷

述史篇 / 61

## 第八卷

魏相篇 / 70

## 第九卷

立命篇 / 81

## 第十卷

关朗篇 / 89

## 叙篇

文中子世家 / 97

录唐太宗与房魏论礼乐事 / 102

东皋子答陈尚书书 / 106

录关子明事 / 107

王氏家书杂录 / 116

dì yī juàn  
第一卷

wáng dào piān  
王道篇

wén zhōng zǐ yuē shèn yǐ wáng dào nán xíng yě wú jiā qīng tóng  
文中子曰：“甚矣！王道难行也。吾家顷铜  
chuān liù shì yǐ wéi cháng bù dū yú sī rán yì wèi cháng dé xuān qí yòng  
川六世矣，未尝不笃于斯，然亦未尝得宣其用，  
tuì ér xián yǒu shù yān zé yǐ zhī qí dào yě gài xiān shēng zhī shù yuē  
退而咸有述焉，则以志其道也。”盖先生之述，曰  
shí biàn lùn liù piān qí yán huà sú tuī yí zhī lǐ jié yǐ jiāng zhōu fǔ  
《时变论》六篇，其言化俗推移之理竭矣。江州府  
jūn zhī shù yuē wǔ jīng jué lù wǔ piān qí yán shèng xián zhì shù zhī yì bēi  
君之述，曰《五经决录》五篇，其言圣贤制述之意备  
yǐ jìn yáng mù gōng zhī shù yuē zhèng dà lùn bā piān qí yán dì wáng  
矣。晋阳穆公之述，曰《政大论》八篇，其言帝王  
zhī dào zhù yǐ tóng zhōu fǔ jūn zhī shù yuē zhèng xiǎo lùn bā piān qí  
之道著矣。同州府君之述，曰《政小论》八篇，其  
yán wáng bà zhī yè jìn yǐ ān kāng xiān gōng zhī shù yuē huáng jí dǎng  
言王霸之业尽矣。安康献公之述，曰《皇极谠  
yì jiǔ piān qí yán sān cái zhī què jiù shēn yǐ tóng chuān fǔ jūn zhī shù  
义》九篇，其言三才之去就深矣。铜川府君之述，  
yuē xīng shuāi yào lùn qí piān qí yán liù dài zhī dé shí míng yǐ yú xiǎo  
曰《兴衰要论》七篇，其言六代之得失明矣。余小  
zǐ huò dù chéng xùn qín jiǔ zài yǐ fú xiān rén zhī yì jī zhòng ní zhī  
子获睹成训，勤九载矣。服先人之义，稽仲尼之  
xīn tiān rén zhī shì dì wáng zhī dào zhāo zhāo hū  
心，天人之事，帝王之道，昭昭乎！

zǐ wèi dōng cháng yuē wú yù xiū yuán jīng jí zhū shí lùn bù zú  
子谓董常曰：“吾欲修《元经》，稽诸史论，不足

# 中国古代文化全阅读

ZhongGuoGuaDaiWenHuaQuanYueDu

zhēng yě wú dé huáng jí dǎng yì yān wú yù xù shī kǎo zhū jí  
征也，吾得《皇极说义》焉。吾欲续《诗》，考诸集  
jì bù zú zhēng yě wú dé shí biàn lùn yān wú yù xù shū àn zhū  
记，不足征也，吾得《时变论》焉。吾欲续《书》，按诸  
zǎi lù bù zú zhēng yě wú dé zhèng dà lùn yān dōng cháng yuē fù  
载录，不足征也，吾得《政大论》焉。”董常曰：“夫  
zǐ zhī dé gài qí zhì yān zǐ yuē rán  
子之得，盖其志焉。”子曰：“然。”

zǐ wèi xuē shōu yuē xī shèng rén shù shī sān yān qí shù shū yě  
子谓薛收曰：“昔圣人述史三焉：其述《书》也，  
dì wáng zhī zhì bēi yí gù suǒ yān ér jiē huò qí shù shī yě xīng shuāi  
帝王之制备矣，故索焉而皆获；其述《诗》也，兴衰  
zhī yóu xiǎn gù jiū yān ér jiē dé qí shù chūn qiū yě xié zhèng zhī jī  
之由显，故究焉而皆得；其述《春秋》也，邪正之迹  
míng gù kǎo yān ér jiē dāng cǐ sān zhě tóng chū yú shī ér bù kě zá  
明，故考焉而皆当。此三者，同出于史而不可杂  
yě gù shèng rén fēn yān  
也。故圣人分焉。”

wén zhōng zǐ yuē wú shì qiān gù ér xià shù zuò hé qí fēn fēn hū  
文中子曰：“吾视迁、固而下，述作何其纷纷乎！  
dì wáng zhī dǎo qí àn ér bù míng hū tiān rén zhī yì qí pǐ ér bù jiāo  
帝王之道，其暗而不明乎？天人之意，其否而不交  
hū zhì lǐ zhě cān ér bù yī hū chén shì zhě luàn ér wú xù hū  
乎？制理者参而不一乎？陈事者乱而无绪乎？”

zǐ bù yù wén jiāng dū yǒu biàn xuàn rán ér xīng yuē shēng mǐn yàn  
子不豫，闻江都有变，泫然而兴曰：“生民厌  
luàn jiǔ yǐ tiān qí huò zhě jiāng qǐ yáo shùn zhī yùn wú bù yù yān  
乱久矣，天其或者将启尧、舜之运，吾不与焉，  
mìng yě  
命也。”

wén zhōng zǐ yuē dào zhī bù shèng shí jiǔ yǐ wú jiāng ruò zhī hé  
文中子曰：“道之不胜时久矣，吾将若之何？”  
dōng cháng yuē fù zǐ zì qín guī jìn zhái jū fén yáng rán hòu sān cái wǔ  
董常曰：“夫子自秦归晋，宅居汾阳，然后三才五

cháng gè dé qí suǒ  
常，各得其所。”

xuēshōu yuē gǎn wèn xù shū zhī shǐ yú hàn hé yě zǐ yuē  
薛收曰：“敢问《续书》之始于汉，何也？”子曰：

liù guó zhī bì wáng qín zhī kù wú bù rěn wén yě yòu yān qǔ huáng gāng  
“六国之弊，亡秦之酷，吾不忍闻也，又焉取皇纲

hū hàn zhī tǒng tiān xià yě qí chú cán huì yǔ mǐn gēng shǐ ér xīng qí  
乎？汉之统天下也，其除残秽，与民更始，而兴其

shí tīng hū xuēshōu yuē gǎn wèn xù shī zhī bēi liù dài hé yě zǐ  
视听乎？”薛收曰：“敢问《续诗》之备六代，何也？”子

yuē qí yǐ zhòng ní sān bǎi shǐ zhōng yú zhōu hū shōu yuē rán  
曰：“其以仲尼《三百》始终于周乎？”收曰：“然。”

zǐ yuē yú ān gǎn wàng zhòng ní rán zhì xīng shuāi zhī jì wèi cháng bù  
子曰：“余安敢望仲尼！然至兴衰之际，未尝不

zài sān yān gù jù liù dài shǐ zhōng suǒ yǐ gào yě  
再三焉。故具六代始终，所以告也。”

wén zhōng zǐ yuē tiān xià wú shǎng fá sān bǎi zài yǐ yuán jīng kě  
文中子曰：“天下无赏罚三百载矣，《元经》可

dé bù xīng hū xuēshōu yuē shǐ yú jìn huì hé yě zǐ yuē xī zhě  
得不兴乎？”薛收曰：“始于晋惠，何也？”子曰：“昔者

míng wáng zài shàng shǎng fá qí yǒu chā hū yuán jīng bāo biǎn suǒ yǐ  
明王在上，赏罚其有差乎？《元经》褒贬，所以

dài shǎng fá zhě yě qí yǐ tiān xià wú zhǔ ér shǎng fá bù míng hū xuē  
代赏罚者也。其以天下无主，而赏罚不明乎？”薛

shōu yuē rán zé chūn qiū zhī shǐ zhōu píng lù yǐn qí zhì yì ruò sī  
收曰：“然则《春秋》之始周平、鲁隐，其志亦若斯

hū zǐ yuē qí rán hū ér rén mò zhī zhī yě xuēshōu yuē jīn nǎi  
乎？”子曰：“其然乎？而人莫之知也。”薛收曰：“今乃

zhī tiān xià zhī zhì shèng rén sī zài shàng yǐ tiān xià zhī luàn shèng rén sī  
知天下之治，圣人斯在上矣；天下之乱，圣人斯

zài xià yǐ shèng rén dá ér shǎng fá xíng shèng rén qióng ér bāo biǎn zuò  
在下矣。圣人达而赏罚行，圣人穷而褒贬作。

huáng jí suǒ yǐ fù jiàn ér sī wén bù sàng yě bù qí shēn hū zài bài  
皇极所以复建，而斯文不丧也。不其深乎？”再拜

# 中国古代文化全阅读

Zhong Guo Da Shi Wen Hua Quan Yue Du

ér chū yǐ gào dōng shēng dōng shēng yuē zhòng ní mò ér wén zài  
而出，以告董生。董生曰：“仲尼没而文在  
zī hū  
兹乎？”

wén zhōng zǐ yuē zhuó zài zhōu kǒng zhī dào qí shén zhī suǒ wéi  
文中子曰：“卓哉，周、孔之道！其神之所为  
hū shùn zhī zé jí nì zhī zé xiōng  
乎？顺之则吉，逆之则凶。”

zǐ shù yuán jīng huáng shǐ zhī shì tàn yān mén rén wèi dá shū tián  
子述《元经》皇始之事，叹焉。门人未达，叔恬  
yuē fū zǐ zhī tàn gài tàn mìng yǐ shū yún tiān mìng bù yú cháng  
曰：“夫子之叹，盖叹命矣。《书》云：天命不于常，  
wéi guī nǎi yǒu dé róng dí zhī dé lí míng huái zhī sān cái qí shě zhū  
惟归乃有德。戎狄之德，黎民怀之，三才其舍诸？”  
zǐ wén zhī yuē níng ēr zhī míng zài  
子闻之曰：“凝，尔知命哉！”

zǐ zài cháng ān yáng sù sū kuí lǐ dé lín jiē qīng jiàn zǐ yǔ zhī  
子在长安，杨素、苏夔、李德林皆请见。子与之  
yán guī ér yōu sè mén rén wèn zǐ zǐ yuē sù yǔ wú yán zhōng  
言，归而有忧色。门人问子，子曰：“素与吾言终  
rì yán zhèng ér bù jí huà kuí yǔ wú yán zhōng rì yán shēng ér bù jí  
日，言政而不及化。夔与吾言终日，言声而不及  
yǎ dé lín yǔ wú yán zhōng rì yán wén ér bù jí lǐ mén rén yuē  
雅。德林与吾言终日，言文而不及理。”门人曰：  
rán zé hé yōu zǐ yuē fēi ēr suǒ zhī yě èr sān zǐ jiē cháo zhī yù  
“然则何忧？”子曰：“非尔所知也。二三子皆朝之预  
yì zhě yě jīn yán zhèng ér bù jí huà shì tiān xià wú lǐ yě yán shēng  
议者也<sup>①</sup>，今言政而不及化，是天下无礼也；言声  
ér bù jí yǎ shì tiān xià wú yuè yě yán wén ér bù jí lǐ shì tiān xià wú  
而不及雅；是天下无乐也；言文而不及理，是天下无  
wén yě wáng dào cóng hé ér xīng hū wú suǒ yǐ yōu yě mén rén tuì  
文也。王道从何而兴乎？吾所以忧也。”门人退。

① 《汉魏》本“者”后无“也”字。